

Journals

No. 132

Thursday, February 2, 2017

10:00 a.m.

Journaux

N^o 132

Le jeudi 2 février 2017

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

VACANCIES

The Speaker informed the House that a vacancy had occurred in the representation in the House of Commons, for the Electoral District of Markham—Thornhill, in the Province of Ontario, by reason of the resignation of the Hon. John McCallum, and that, pursuant to paragraph 25(1)(b) of the Parliament of Canada Act, he had addressed, on Wednesday, February 1, 2017, his warrant to the Acting Chief Electoral Officer for the issue of a writ for the election of a member to fill the vacancy.

VACANCES

Le Président fait savoir à la Chambre qu'une vacance est survenue dans la députation à la Chambre des communes pour la circonscription électorale de Markham—Thornhill, dans la province de l'Ontario, à la suite de la démission de l'hon. John McCallum, et que, conformément à l'alinéa 25(1)b) de la Loi sur le Parlement du Canada, il a adressé au directeur général des élections par intérim, le mercredi 1^{er} février 2017, l'ordre officiel d'émettre un bref d'élection en vue de pourvoir à cette vacance.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. DeCoursey (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "An Opportunity for Global Leadership: Canada and the Women, Peace and Security Agenda" (Sessional Paper No. 8510-421-96), presented to the House on Thursday, October 6, 2016. — Sessional Paper No. 8512-421-96.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. DeCoursey (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Le programme relatif aux femmes, à la paix et à la sécurité : Une occasion pour le Canada de devenir un chef de file mondial » (document parlementaire n^o 8510-421-96), présenté à la Chambre le jeudi 6 octobre 2016. — Document parlementaire n^o 8512-421-96.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Louis-Saint-Laurent, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, February 7, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom du député de Louis-Saint-Laurent, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 7 février 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), moved, — That, given the average middle class Canadian is already overburdened with taxes, the House call on the government to abandon any plans it may have to in any way tax health and dental care plans.

Debate arose thereon.

Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. MacKenzie (Oxford), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding, after the words “overburdened with taxes,” the following:

“such as taxes on carbon, savings, payroll, small businesses and children's arts and sports programs,”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That a take-note debate on the subject of job losses in the energy sector take place, pursuant to Standing Order 53.1, on Wednesday, February 8, 2017, and that, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House: (a) any Member rising to speak during the debate may indicate to the Chair that he or she will be dividing his or her time with another Member; and (b) no quorum calls, dilatory motions, or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following Bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-2, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. MacKenzie (Oxford).

The debate continued.

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant), propose, — Que, compte tenu de la surcharge fiscale qui pèse déjà sur les Canadiens de la classe moyenne, la Chambre demande au gouvernement de renoncer à tous plans qu'il pourrait avoir pour imposer de quelque façon les régimes de soins de santé et de soins dentaires.

Il s'élève un débat.

M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. MacKenzie (Oxford), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « surcharge fiscale qui pèse déjà sur les Canadiens de la classe moyenne », de ce qui suit :

« notamment la taxe sur le carbone, l'impôt sur les épargnes, les charges sociales, l'impôt des petites entreprises et l'impôt associé aux activités artistiques et sportives des enfants, ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'un débat exploratoire au sujet des pertes d'emplois dans le secteur énergétique ait lieu, conformément à l'article 53.1 du Règlement, le mercredi 8 février 2017, et que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer au Président qu'il partagera son temps avec un autre député; b) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. MacKenzie (Oxford).

Le débat se poursuit.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and deferred until Tuesday, February 7, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Arya (Nepean), seconded by Ms. Sidhu (Brampton South), — That Bill C-305, An Act to amend the Criminal Code (mischief), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 8, 2017, immediately before the time provided for Private Members' Business.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Report on the use of arrests without warrant from July 15, 2015 to July 14, 2016, pursuant to the Criminal Code, R. S., 1985, c. C-46, sbs. 83.31(3). — Sessional Paper No. 8560-421-819-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 2, Detecting and Preventing Fraud in the Citizenship Program, of the Spring 2016 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-94), presented to the House on Wednesday, October 5, 2016. — Sessional Paper No. 8512-421-94.

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, "Distress Call: How Canada's Immigration Program Can Respond to Reach the Displaced and Most Vulnerable" (Sessional Paper No. 8510-421-95), presented to the House on Wednesday, October 5, 2016. — Sessional Paper No. 8512-421-95.

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, for the fiscal year ended March 31, 2016, pursuant to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, S.C. 1999, c. 33, sbs. 342(1). — Sessional

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 7 février 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Arya (Nepean), appuyé par M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), — Que le projet de loi C-305, Loi modifiant le Code criminel (méfait), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 8 février 2017, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Rapport sur l'utilisation de l'arrestation sans mandat du 15 juillet 2015 au 14 juillet 2016, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 83.31(3). — Document parlementaire n° 8560-421-819-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 15^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 2, La détection et la prévention de la fraude dans le programme de citoyenneté, des Rapports du printemps 2016 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-94), présenté à la Chambre le mercredi 5 octobre 2016. — Document parlementaire n° 8512-421-94.

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, « Cri de détresse : adapter le programme d'immigration du Canada pour joindre les groupes de personnes déplacées et les plus vulnérables » (document parlementaire n° 8510-421-95), présenté à la Chambre le mercredi 5 octobre 2016. — Document parlementaire n° 8512-421-95.

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour l'exercice terminé le 31 mars 2016, conformément à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), L.C. 1999,

Paper No. 8560-421-601-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on the Statutes Repeal Act for the year 2017, pursuant to the Statutes Repeal Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2. — Sessional Paper No. 8560-421-1046-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on investigative hearings and recognizance with conditions from July 15, 2015 to July 14, 2016, pursuant to the Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46, sbs. 83.31(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1081-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:05 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:34 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ch. 33, par. 342(1). — Document parlementaire n° 8560-421-601-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) — Rapport sur la Loi sur l'abrogation des lois pour l'année 2017, conformément à la Loi sur l'abrogation des lois, L.C. 2008, ch. 20, art. 2. — Document parlementaire n° 8560-421-1046-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) — Rapport sur les investigations et engagements assortis de conditions du 15 juillet 2015 au 14 juillet 2016, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 83.31(2). — Document parlementaire n° 8560-421-1081-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 5, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 34, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.